



Kanton Zürich
Gesundheitsdirektion
 **Kantonales Labor Zürich**
Fehrenstr.15, Postfach
8032 Zürich
+41 43 244 71 00
www.zh.ch/kl
Seite 1/6
Auftragsnummer: 1245784
10.12.2024 11:02

Gemeinde Rorbass
Wasserversorgung
Kirchgasse 1
8427 Rorbass

10.12.2024

Ergebnisbericht

Auftragsdaten

Auftragsnummer	1245784
Auftraggeber	Kantonales Labor Zürich, Fehrenstrasse 15, 8032 Zürich
Betriebsnummer	115384
Probenherkunft	Wasserversorgung Rorbass, Kirchgasse 1, 8427 Rorbass
Probenehmer	Daniele Liberto, Lebensmittelkontrolleur
Anzahl Proben	3
Untersuchungsgrund	Amtliche Trinkwasseruntersuchung gemäss Probenahmeplan

Übersicht der untersuchten Proben

Protokollnummer	Probenbezeichnung
12457914-7	Siedlung Breiti - Hy 3
12457915-5	Kirchgasse 12 - Hy 71
12457916-3	Weissenhaldenstr. 2 - Hy 79

Probendaten

Protokollnummer 12457914-7
 Probenbezeichnung Siedlung Breiti - Hy 3
 Probenahmedatum 02.12.2024
 Eingangsdatum 02.12.2024

Untersuchungsergebnisse

Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	10.5	°C	±0.5 °C	keine

Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	110	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.8	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	765	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	848	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.2	pH	±5 %	keine

Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	46.1	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	4.6	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	42.3	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	8.5	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	3.8	°fH	-	keine
Calcium	121.0	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	38.7	mg/l	±10 %	keine
Natrium	7.2	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.6	mg/l	±10 %	keine

Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	11.3	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	30.4	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	16.4	mg/l	±10 %	keine

Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

Probendaten

Protokollnummer 12457915-5
 Probenbezeichnung Kirchgasse 12 - Hy 71
 Probenahmedatum 02.12.2024
 Eingangsdatum 02.12.2024

Untersuchungsergebnisse

Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	9.8	°C	±0.5 °C	keine

Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	74	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.9	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	762	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	844	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.2	pH	±5 %	keine

Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	46.0	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	4.6	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	42.1	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	8.4	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	4.0	°fH	-	keine
Calcium	120.2	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	39.0	mg/l	±10 %	keine
Natrium	7.2	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.7	mg/l	±10 %	keine

Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	11.3	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	30.4	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	16.4	mg/l	±10 %	keine

Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

Probendaten

Protokollnummer 12457916-3
 Probenbezeichnung Weissenhaldenstr. 2 - Hy 79
 Probenahmedatum 02.12.2024
 Eingangsdatum 02.12.2024

Untersuchungsergebnisse

Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	10.9	°C	±0.5 °C	keine

Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	230	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	0.8	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	760	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	842	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.2	pH	±5 %	keine

Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	45.7	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	4.6	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	42.2	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	8.4	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	3.5	°fH	-	keine
Calcium	119.8	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	38.5	mg/l	±10 %	keine
Natrium	7.2	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.6	mg/l	±10 %	keine

Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	11.3	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	30.5	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	16.4	mg/l	±10 %	keine

Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

Informationen zum Ergebnisbericht

Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die eingereichten Proben zum Zeitpunkt der Untersuchung.

Für vom Auftraggeber bereitgestellte Proben gelten die Ergebnisse für die Probe wie erhalten. Der Untersuchungszeitraum erstreckt sich zwischen Probeneingang und dem Berichtsdatum. Details zu den Untersuchungsmethoden werden auf Verlangen mitgeteilt. Die Beurteilung bezieht sich auf die im Untersuchungszeitraum gültigen lebensmittelrechtlichen Grundlagen. Die Messunsicherheit wird gemäss Entscheidungsregel (siehe [zh.ch/kl](https://www.zh.ch/kl) «Zahlen und Fakten») bei der Bewertung der Konformität berücksichtigt. Die Verwendung von Auszügen (einzelne Seiten) oder Ausschnitten (Teile einzelner Seiten) des Ergebnisberichtes, sowie Hinweise auf den Ergebnisbericht (z. B. zu Werbezwecken oder Präsentationen), sind nur mit Genehmigung des Kantonalen Labors Zürich gestattet. Die untersuchten Proben werden ohne gegenteilige Abmachungen wie folgt entsorgt: Proben, die mikrobiologisch untersucht wurden, sowie Wasserproben unmittelbar nach der Untersuchung. Alle anderen Proben werden 30 Tage nach Abschluss der Untersuchung entsorgt.

Wird bei den Untersuchungsergebnissen auf die Verwendung einer Multimethode hingewiesen, werden nur die Analyten ausgewiesen, deren Gehalt über der Bestimmungsgrenze liegt. Die weiteren Analyten, die mit der Methode erfasst werden, können unter [zh.ch/multimethoden](https://www.zh.ch/multimethoden) eingesehen werden.

Fehlt für einen Analyten zurzeit eine rechtliche Beurteilungsgrundlage, wird das Ergebnis mit "keine" beurteilt.

Zur besseren Übersicht befindet sich im Anhang zu diesem Ergebnisbericht eine Zusammenfassung aller Untersuchungsergebnisse des Auftrags.

Abkürzungen

<	Wert liegt unter der Bestimmungsgrenze. Diese entspricht dem numerischen Wert der nach dem Zeichen < (kleiner als) folgt.
KBE	Koloniebildende Einheiten
MU	Messunsicherheit
nn	nicht nachweisbar
wk	Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index ^{wk} , wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.

Verwendete Methoden und Messprinzipien

Methode	Messprinzip	Analyt
BER	Berechnung	Gesamthärte, Karbonathärte (SV pH 4.3), Leitfähigkeit (25°C, Labor), Resthärte
Z8201	kulturell quantitativ	Aerobe mesophile Keime
Z8202	kulturell quantitativ	E. coli
Z8204	kulturell quantitativ	Enterokokken
Z8300	UV/VIS	SSK 254 nm
Z8301	IC-Leitfähigkeit	Chlorid, Fluorid, Nitrat, Sulfat
Z8302	Titration	Calcium, Gesamthärte, Magnesium
Z8310	Konduktometrie	Leitfähigkeit (20°C, Labor)
Z8311	Titration	Säureverbrauch
Z8314	Potentiometrie	pH (Labor)
Z8317	Temperatur	Wassertemperatur (Feld)
Z8401	IC-Leitfähigkeit	Kalium, Natrium

Kantonales Labor Zürich

Sachbearbeiter
 Rang Cho

Freigabe Bericht
 Rang Cho

Hinweis: Der Bericht wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.



Ergebnisbericht Anhang

Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

Auftrag 1245784 (Anhang)

Erstellt am 10.12.2024 11:02

Probenr. oder Bezeichnung	Siedlung Breiti - Hy 3	Kirchgasse 12 - Hy 71	Weissenhaldenstr. 2 - Hy 79
Probeneingangsdatum	02.12.2024	02.12.2024	02.12.2024
Analyt	12457914-7	12457915-5	12457916-3
Feldmessungen			
Wassertemperatur	10.5	9.8	10.9
Mikrobiologie			
Aerobe mesophile Keime	110	74	230
Escherichia coli	0	0	0
Enterokokken	0	0	0
Physikalisch-chemische Parameter			
SSK 254 nm	0.8	0.9	0.8
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	765	762	760
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	848	844	842
pH (Labor)	7.2	7.2	7.2
Härteparameter / Kationen			
Gesamthärte °fH	46.1	46.0	45.7
Gesamthärte mmol/l	4.6	4.6	4.6
Karbonathärte (SV pH 4.3) °fH	42.3	42.1	42.2
Säureverbrauch mmol/l	8.5	8.4	8.4
Resthärte °fH	3.8	4.0	3.5
Calcium mg/l	121.0	120.2	119.8
Magnesium mg/l	38.7	39.0	38.5
Natrium mg/l	7.2	7.2	7.2
Kalium mg/l	1.6	1.7	1.6
Anionen			
Chlorid mg/l	11.3	11.3	11.3
Fluorid mg/l	0.1	0.1	0.1
Nitrat mg/l	30.4	30.4	30.5
Sulfat mg/l	16.4	16.4	16.4



Ergebnisbericht Anhang

Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

Auftrag 1245784 (Anhang)

Erstellt am 10.12.2024 11:02

Kanton Zürich
Gesundheitsdirektion



Kantonales Labor Zürich
Fehrenstr. 15, Postfach
8032 Zürich
Seite 2/2

Legende

- 1 Ergebnis nicht konform (in **roter** Farbe gekennzeichnet).
- 2 Bitte Bemerkungen zu Analyten im Ergebnisbericht beachten.
wk Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index ^{wk},
wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.